INCEZ

NABÍJECÍ KABELY PRO ELEKTRICKÁ VOZIDLA



EN INSTRUCTION MANUAL
CZ MANUÁL K POUŽITÍ
DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Valeo

EN

Charging cables
Instruction manual

Thanks for purchasing this product from Valeo. Before operation, please read all instructions carefully to understand the correct use of the equipment.

CZ

Nabíjecí kabely
Návod k použití

Děkujeme za zakoupení tohoto produktu od společnosti Valeo. Před použitím si prosím pečlivě přečtěte všechny pokyny, abyste pochopili správné používáni zařízeni.

DE

Ladekabel
Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts von Valeo. Bitte lesen Sie vor dem Betrieb alle Anweisungen sorgfältig durch, um den korrekten Gebrauch des Geräts zu verstehen.

EN

This manual should guide you to:

> How to charge your vehicle by using the product properly
> Avoid damage
> Prevent a hazard / a dangerous risk

CZ

Tento manuál slouží k tomu, jak:

> Správně používat tento produkt k nabíjení vozidla
> Vyhnout se poškození
> Předejít nebezpečí / riziku úrazu

DE

Dieses Handbuch soll Sie zu folgenden Themen führen:

> So laden Sie Ihr Fahrzeug mit dem Produkt richtig auf
> Schaden vermeiden
> Gefährdung/Gefährliches Risiko verhindern

EN

Table of contents

Cautions & Warnings 5
Charging procedure / How to use the product 8
Technical parameters & Range description 10
Troubleshooting 17

CZ

Obsah

Upozornění a varování 5
Postup nabíjení / Jak používat tento produkt 8
Technické parametry a popis rozsahu 10
Odstraňování problémů 17

DE

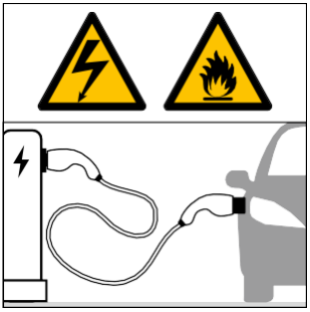
Inhaltsverzeichnis

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise 5
Ladeverfahren / Wie man das Produkt benutzt 8
Technische Parameter & Reichweitenbeschreibung 10
Fehlerbehebung 17

EN **Cautions& Warnings**

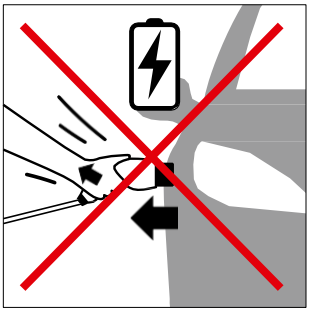
CZ **Upozornění & varování**

DE **Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise**





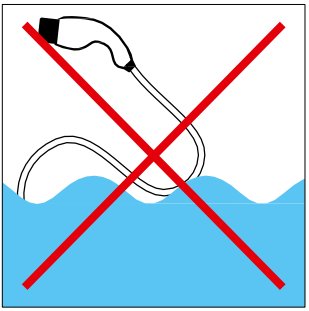


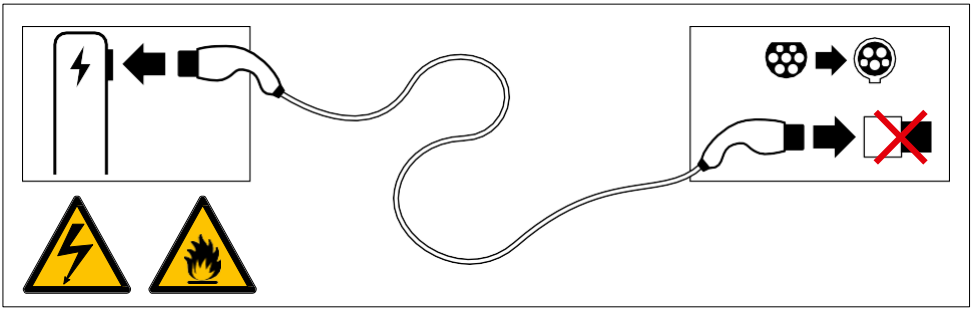


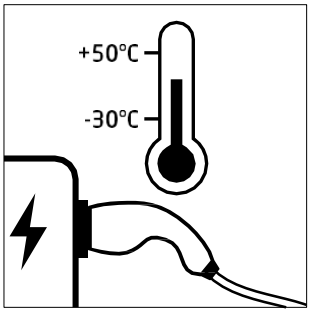


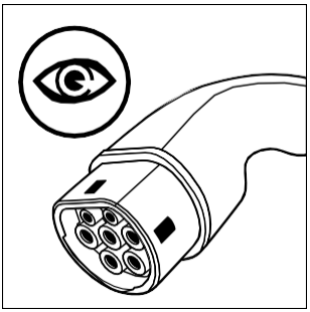


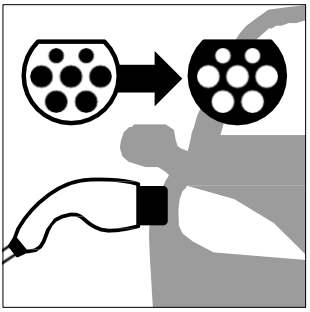


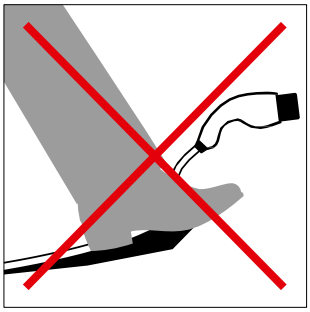


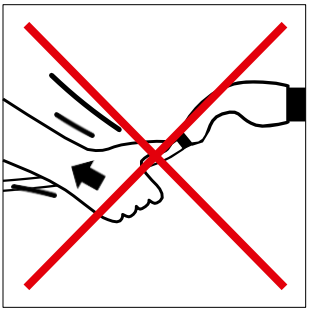


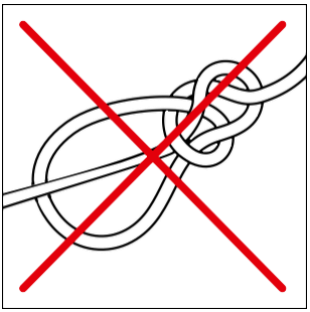

+50°C
-30°C

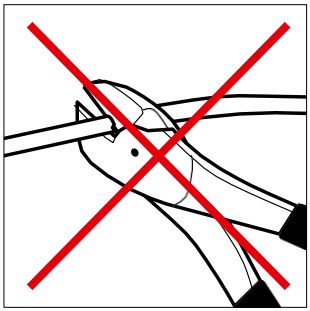


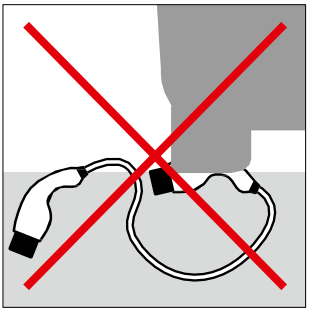


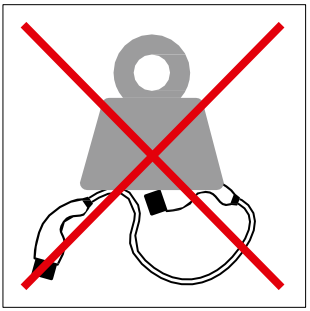








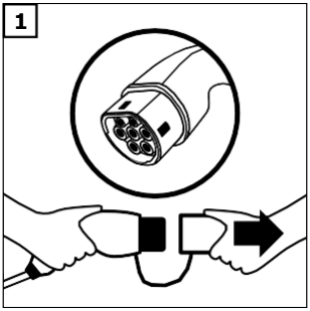


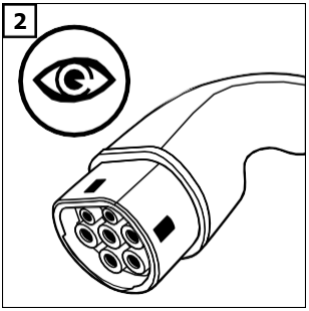


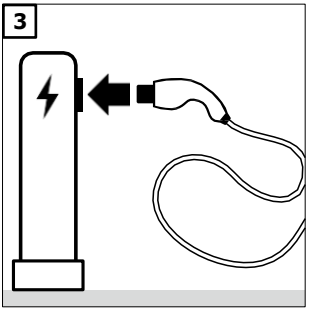
EN **Charging procedure / How to use the product**

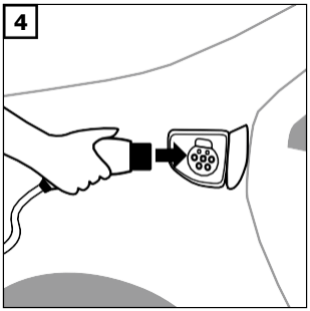
CZ **Postup nabíjení / Jak používat tento produkt**

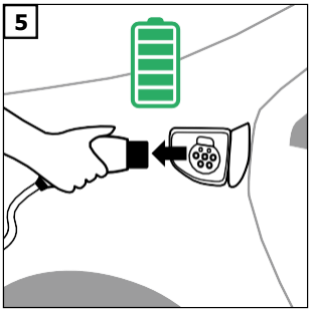
DE **Ladeverfahren / Wie man das Produkt benutzt**

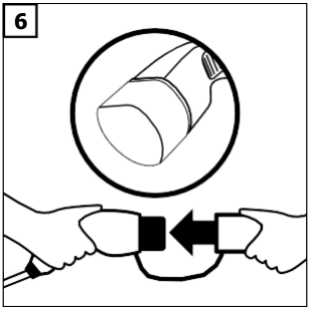

1

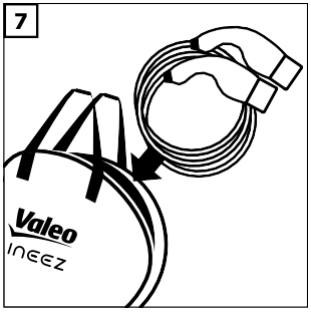

2


3


4


5


6


7
Valeo
INEEZ

EN **Technical parameters & Range description**

CZ **Technické parametry & Rozsah použití**

DE **Technische Parameter & Reichweitenbeschreibung**

EN

SINGLE-PHASE

Specifications	Parameters
Concerned products / references	652100 - 652101 - 652102 - 652103 652106 - 652107 - 652108 - 652109
Rated voltage	230 V
Grid frequency	50/60 Hz
IP protection class	IP55
Operating temperature	-40°C to +50°C
Ambient humidity	At 40°C: 75% At 20°C: 90%
Standards	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

THREE-PHASE

Specifications	Parameters
Concerned products / references	652107 - 652105 - 652110 - 652111
Rated voltage	400 V
Grid frequency	50/60 Hz
IP protection class	IP55
Operating temperature	-40°C to +50°C
Ambient humidity	At 40°C: 75% At 20°C: 90%
Standards	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

CZ

JEDNA FÁZE

Specifikace	Parametry
Zahrnuté proudkty / reference	652100 - 652101 - 652102 - 652103 652106 - 652107 - 652108 - 652109
Jmenovité napětí	230 V
Síťová frekvence	50/60 Hz
Třída ochrany IP	IP55
Provozní teplota	-40°C à +50°C
Relativní vlhkost okolí	À 40°C : 75% À 20°C : 90%
Normy	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

TŘI FÁZE

Specifikace	Parametry
Zahrnuté produkty / reference	652107 - 652105 - 652110 - 652111
Jmenovité napětí	400 V
Síťová frekvence	50/60 Hz
Třída ochrany IP	IP55
Provozní teplota	-40°C à +50°C
Relativní vlhkost okolí	À 40°C : 75% À 20°C : 90%
Normy	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

DE

EINPHASIG

Spezifikation	Parameter
Betroffene Produkte / Referenzen	652100 - 652101 - 652102 - 652103 652106 - 652107 - 652108 - 652109
Nennspannung	230 V
Netzfrequenz	50/60 Hz
IP-Schutzklasse	IP55
Betriebstemperatur	-40°C bis +50°C
Luftfeuchtigkeit	Bei 40°C: 75% Bei 20°C: 90%
Normen	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

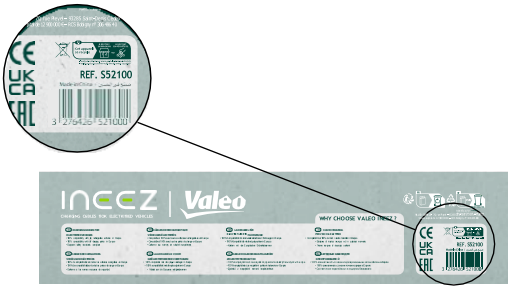
DREIPHASIG

Spezifikation	Parameter
Betroffene Produkte / Referenzen	652107 - 652105 - 652110 - 652111
Nennspannung	400 V
Netzfrequenz	50/60 Hz
IP-Schutzklasse	IP55
Betriebstemperatur	-40°C bis +50°C
Luftfeuchtigkeit	Bei 40°C: 75% bei 20°C: 90%
Normen	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

Reference (P/N)			V	A		5m
652100			230 V	16 A	3.7 Kw	5 m
652106						10 m
652102			230 V	16 A	3.7 Kw	5 m
652108						10 m
652101			230 V	32 A	7.4 Kw	5 m
652107						10 m
652103			230 V	32 A	7.4 Kw	5 m
652109						10 m
652104			400 V	16 A	11 Kw	5 m
652110						10 m
652105			400 V	32 A	22 Kw	5 m
652111						10 m

EN
Find the reference on the packaging:

CZ Nalezení reference na obalu
DE Den Hinweis finden Sie auf der Verpackung



EN

Troubleshooting

In case of fault or error, call an electrician and
do not attempt to repair it without a professional

CZ

Odstraňování problémů

V případě poruchy nebo chyby zavolejte elektrikáře
a nepokoušejte se o opravu bez odborníka

DE

Fehlerbehebung

Rufen Sie im Fehlerfall einen Elektriker an und versuchen
Sie nicht, ihn ohne einen Fachmann zu reparieren





Conception et réalisation : .11 GRAPHIC DESIGN AGENCY - 06/2023

Valeo Service | 70, rue Pleyel | 93285 Saint-Denis Cedex

Valeo Service SAS au capital de 12 900 000 € - RCS Bobigny 306 486 408